Andoaingo Udala

ANDOAINGO UDALERRIKO 7., 8., 9. eta 10. POLIGONOETAKO LANDA-LURZORUKO LURZATIAK MUGATZEKO XEDAPEN TEKNIKOEN AGIRIA

Sarrera

Andoaingo udalerriko landa-lurzatien mugak nahasgarriak dira maiz, eta ez dute definizio kartografikorik. Sarritan, muga horien kartografia ez dago behar bezala eguneratuta.

Nekazaritza eta basozaintzako ustiategietako titularren batez besteko adina altua da, eta belaunaldien arteko erreleboa eskasa da. Errelebo-falta horrek partzela-mugei buruzko ezagutza galtzea dakar. Arestian azaldutako egoerak akatsak eta zailtasunak eragiten ditu maiz landa-lurzatiei eragiten dien edozein ekintzatan; beraz, guztiz komenigarria eta beharrezkoa da Andoaingo udalerriko landa-lurzatien definizio kartografikoa eguneratzea.

Azken batean, landa-partzelen mugak ezagutzea funtsezkoa da finka horiek kudeatzen jarraitu ahal izateko.

Azken helburua udalerriko poligono guztiak mugatzea bada ere, lana faseka egingo da, modu lasaiagoan gauzatu ahal izateko eta hainbat aurrekontu-ekitalditan kostua konpondu ahal izateko.

Bigarren fasean, 7., 8., 9. eta 10. poligonoak mugatu nahi dira, Buruntza ia auzo osoa hartzen dutenak. 282

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA EL DESLINDE DE PARCELAS DEL SUELO RURAL DE LOS POLÍGONOS 7, 8, 9 y 10 EN EL MUNICIPIO DE ANDOAIN

Introducción

Los límites de las parcelas rústicas en el municipio de Andoain son con frecuencia confusos y adolecen de una falta de definición cartográfica. Con frecuencia la cartografía de estos límites no está convenientemente actualizada.

La edad media de los titulares de las explotaciones agroforestales es elevada, apreciándose un déficit de relevo generacional. Esta falta de relevo conlleva una pérdida de conocimiento de los límites parcelarios. La situación anteriormente expuesta ocasiona frecuentes errores y dificultades en cualquier operación que afecta a las parcelas rústicas, por lo que es del todo conveniente y necesaria la actualización de la definición cartográfica de las parcelas rústicas en el municipio.

En definitiva, el conocimiento de los límites de las parcelas rústicas es fundamental para que estas fincas puedan seguir gestionándose.

Aunque el objetivo final es deslindar todos los polígonos del municipio, el trabajo se abordará por fases para poder realizar una ejecución más pausada y repartir el coste en varios ejercicios presupuestarios.

En esta segunda fase se persigue el deslinde de los polígonos 7, 8, 9 y 10, que abarcan la práctica totalidad del barrio de Buruntza. Supone una superficie de unas 282 hectáreas y un total de 184

ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122

hektarea inguruko azalera du, eta 184 partzela guztira.

Helburua

Lanen helburua bigarren fasean hauxe da: mugakideen arteko akordioaren bidez eta Andoaingo udalerriko 7., 8., 9. eta 10. poligonoetako lurzatien altxatze topografikoaren bidez eta herritarren hizkuntza-eskubideak bermatuz, landa-lurzatiak mugatzea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Katastro Zerbitzuan informazioa zuzendu ahal izango delarik.

Proiektu honetarako Foru Aldundiak laguntza eman du eta, beraz, Gipuzkoako Lurralde Historikoko landa-lurzoruko lursailak mugatzeko laguntzen oinarri arautzaileetan adierazitakoa bete beharko da (GAOn argitaratu zen 2026ko otsailaren 3an, asteartea).

Metodologia

Helburua betetzeko, fase hauek aurreikusten dira:

- **Informazioa biltzea.**
- **Informazioa prestatzea eta jabeekin bilera egitea.**
- **Akordioen jarraipena eta arbitrajea dagokion kasuetan egitea eta dokumentazioa jasotzea.**
- **Datuak jaso eta prozesatzea.**
- **Lur sailen jabeen partaidetzaren trazabilitatea bermatzea.**

parcelas.

Objetivo

En esta segunda fase el objetivo de los trabajos es deslindar, mediante el acuerdo entre colindantes y el levantamiento topográfico de las parcelas, los polígonos 7, 8, 9 y 10 en el municipio de Andoain, subsanando la información en el Servicio de Catastro de la Diputación Foral de Gipuzkoa, respetando los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Se ha concedido ayuda foral para este proyecto, por lo que se deberá cumplir lo indicado en las bases reguladoras de las ayudas para el deslinde de las parcelas del suelo rural del Territorio Histórico de Gipuzkoa publicado en el BOG el martes 3 de febrero de 2026.

Metodología

Para cumplir el objetivo, se contemplan las siguientes fases:

- **Recopilación de información.**
- **Preparación de información y reunión con propietarios.**
- **Seguimiento de los acuerdos y arbitraje en los casos que sea necesario y recepción de documentación.**
- **Levantamiento y procesamiento de datos.**
- **Asegurar la trazabilidad de la participación de los propietarios de las parcelas.**
- **Entrega de documentos finales y**

ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122

- **Amaierako dokumentuak eta azken memoria entregatzea, azken liburutxoak entregatzeko jardunaldia eta sinadurak kudeatzeko barne.**

Hasierako bileraren ondoren, eta erreklamazio-aldian, kontratistak aurrez aurreko laguntza emango du Andoaingo Udalean.

1.- Informazioa biltzea

Enpresa esleinpedunak zehaztu beharko du zer informazio-iturri erabiliko diren proiektua hasteko behar diren datuak izateko.

2.- Informazioa prestatzea eta jabeekin bilera egitea

Esleinpedunak jabeei entregatu beharreko fitxak eta planoak egiteko bildutako datuei egingo zaien prozesua zehaztuko du. Era berean, zehaztuko du nola azalduko zaizkien jabeei proiektuaren helburua eta faseak, eta zer informazio emango zaien mugakideen arteko akordioa lortzeko.

3.- Akordioen jarraipena eta arbitrajea dagokion kasuetan egitea eta dokumentazioa jasotzea

Esleinpedunak jabeei egingo dien jarraipena zehaztuko du, mugakideen

de memoria final, incluida jornada de entrega de librillos finales y gestión de firmas.

Tras la reunión inicial y durante el periodo de reclamaciones, el contratista ofrecerá asistencia presencial en el Ayuntamiento de Andoain.

1.- Recopilación de información

La empresa adjudicataria deberá definir las fuentes de información que se utilizarán para disponer de los datos necesarios para iniciar el proyecto.

2.- Preparación de información y reunión con propietarios

La empresa adjudicataria detallará el proceso que se realizará a los datos recopilados para confeccionar las fichas y planos a entregar a los propietarios. Así mismo detallará cómo se explicará a los propietarios el objetivo del proyecto y las fases del mismo y qué información se le entregará para conseguir el acuerdo entre colindantes.

3.- Seguimiento de los acuerdos y arbitraje en los casos que sea necesario y recepción de documentación

La adjudicataria detallará el seguimiento que realizará a los propietarios para conseguir los acuerdos entre colindantes y cómo se deberá entregar la información para su estudio.

4.- Levantamiento y procesamiento de

ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122

arteko akordioak lortzeko, eta informazioa nola eman beharko den aztertuko du.

4.- Datuak jaso eta prozesatzea

Esleinpedunak mugak nola altxatuko dituen zehaztuko du, jabeekin batera. Altxatzearen ondoren, jasotako datuak nola prozesatu eta editatuko dituen azalduko du, lurzatiaren ETRS89 sisteman geoerreferentziatutako planoa lortu arte.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko landa lurzoruko lusailak mugatzeko laguntzen oinarri arautzaileetan adierazitakoa bete beharko denez (GAOn argitaratu zen 2026ko otsailaren 3an, asteartea, diruz lagundutako jarduerak egiteko behar diren teknikariak, laguntzaileak eta mendiko langileak kontratuko ditu. Hauek katastro-partzelen jasotze topografikoa zehaztasun dezimetrikoarekin egingo dute.

Jasotzean, dauden mugarriak eta jabeek adierazi nahi dituzten bestelako puntuak identifikatuko dira. Muga jarraituko da, eta posizio-puntuak hartuko dira linearen kiebroetan. Akordio bidezko jasotze horrek katastroko partzelen %90ari eragin beharko dio gutxienez, eta mugatzen ez den partzela bakoitzerako justifikatu beharko da zergatik ezin den partzelen %100era iritsi.

datos

La adjudicataria detallará cómo realizará el levantamiento de las lindes, acompañado por los propietarios. Tras el levantamiento, explicará cómo realizará el procesado y edición de los datos levantados hasta conseguir el plano de la parcela geo-referenciado en ETRS89.

Según las bases reguladoras de las ayudas para el deslinde de las parcelas del suelo rural del Territorio Histórico de Gipuzkoa publicado en el BOG de fecha 3 de febrero de 2026, contratará el personal técnico, personal auxiliar y operarios/as de monte necesarios para la realización de las actividades subvencionadas. Este personal realizará el levantamiento topográfico de las parcelas catastrales con precisión decimétrica.

El levantamiento se realizará identificando los mojones existentes y aquellos otros puntos que los propietarios consideren interesantes reflejar. Se recorrerá la linde, tomando puntos de posición en los quiebros de la misma. Este levantamiento mediante acuerdo deberá afectar al menos al 90% de las lindes de parcelas catastrales, debiendo justificar, para cada una de las parcelas no deslindadas, el motivo por el que no puede alcanzarse el 100% de las parcelas.

5.- Trazabilidad de la participación.

El contratista deberá entregar en cada caso un documento que asegure la trazabilidad de la participación de los propietarios en términos similares al anexo 1.1 de las bases reguladoras de las ayudas para el deslinde de las parcelas del Terri-

ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122

5.- Parte hartzearen trazabilitatea.

Kontratistak kasu bakoitzean agiri bat aurkeztu beharko du, Gipuzkoako Lurralde Historikoko lursailak mugatzeko laguntzak arautzen dituzten oinarrien 1.1 eranskinaren antzera, eta dokumentu hori 2026ko otsailaren 3ko GAOn argitaratu zen.

6.- Amaierako dokumentuak eta azken memoria entregatzea.

Kontratistak zehaztuko du zer dokumentazio entregatuko dion honako hauei:

- Udala.
- Jabeak.
- Katastro Zerbitzua.
- Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Habitaten Kudeaketako Zerbitzua.

Lanek finantzaketaren izaera publikoaren publizitatea egin beharko dute, jasotako dirulaguntzaren baldintzetan ezartzen den moduan.

Informazioak partikularren arteko adostasun-mailaren dokumentuari edo desadostasunaren arrazoiei buruzko erreferentzia jasoko du.

Lana katastroko poligonoen arabera emango zaio Udalari, formatu digitalean zein eskuragarri dagoen azken ortofotoaren gainean inprimatuta, 1/5000 eskalan, eta UTM koordenatuen zerrenda bat erantsiko zaio

torio Histórico de Gipuzkoa publicado en el BOG el martes 3 de febrero de 2026

6.- Entrega de documentos finales y memoria final.

El contratista detallará qué documentación entregará a:

- El Ayuntamiento.
- Los Propietarios.
- El Servicio de Catastro
- Servicio de Montes y Gestión de Hábitats de la Diputación Foral de Gipuzkoa

Los trabajos deberán dar publicidad del carácter público de la financiación de la manera que se fije en las condiciones de la subvención recibida.

La información recogerá la referencia al documento de acuerdo logrado entre los particulares o las causas del desacuerdo.

El trabajo le será entregado al Ayuntamiento individualizado por polígonos catastrales tanto en formato digital como impreso sobre la última ortofoto disponible a escala 1/5000 y se acompañará con un listado de coordenadas UTM en el sistema de referencia ETRS89 de los mojones y puntos capturados.

Se deberá entregar también a cada propietario un librillo encuadernado con plano topográfico de sus terrenos en el que se recojan los mojones y puntos importantes numerados y una ortofoto y

ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122

harrapatutako mugarrien eta puntuen ETRS89 erreferentzia-sisteman.

Jabe bakoitzari bere lurren plano topografikoa duen koadernatutako liburutxo bat ere eman beharko zaio. Bertan, mugarriak eta zenbakitutako puntu garrantzitsuak jasoko dira, baita ortofoto bat eta lursail bakoitzerako fitxa bat ere, jabetzak nabarmenduta dituen azalerarekin. Era berean, dokumentu bat erantsiko zaie, eta bertan zehaztuko da marraztutako esparru bakoitzerako katastroko partzela, lortutako azalera eta UTM ETRS89 koordenatuak, bai mugarriei dagokienez, bai jabeek definitzea garrantzitsutzat jo dituzten puntuei dagokienez.

Entregatu beharreko dokumentuetan erabili beharreko paperak ingurumen-ziurtagiria izan beharko du, aingeru urdina edo balioduna.

Aurrez aurreko laguntza

Herritarrei eta udal-teknikariei proiektuari laguntzeko aurrez aurreko laguntza. Zalantzak argitzea lehenengo bileraren ondoren eta erreklamazio-aldian arreta ematea, Udalarekin koordinatuta.

Hizkuntzen kudeaketa

a) Langileen hizkuntza gaitasuna

Atal honetan, kontratatutako enpresako langileak zerrendatu, bat baino gehiago izanez gero, eta bakoitzari eskatuko zaion hizkuntz

una ficha para cada parcela, con su superficie en la que vean resaltadas sus propiedades. Asimismo, se les adjuntará un documento en el que se especifique para cada recinto dibujado la parcela catastral, la superficie obtenida y las coordenadas UTM ETRS89 tanto de los mojones como de los puntos que los propietarios hayan considerado importante definir.

El papel a utilizar en los diferentes documentos a entregar deberá disponer de certificado ambiental, Ángel azul o equivalente.

Asistencia presencial

Asistencia presencial de apoyo al proyecto para la población y los técnicos municipales. Resolución de dudas tras la primera reunión y atención durante el periodo de reclamaciones, en coordinación con el Ayuntamiento.

Gestión lingüística

a) **Competencia lingüística de los trabajadores**
En este apartado se relacionará el personal de la empresa contratada, en caso de existir más de uno, y se especificará el perfil lingüístico que se exigirá a cada uno de ellos.

b) **Relaciones con la ciudadanía**

Verbalmente: cuando preste el servicio, la persona que esté prestando el servicio en la empresa contratista iniciará la entrevista en euskera y posteriormente continuará en el

ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122

eskakizuna zehaztuko da.

b) Herritarrekiko harremanak

Ahoz: zerbitzua ematen duenean, enpresa kontratistan zerbitzua ematen ari den pertsonak euskaraz ekingo dio elkarrizketari, eta, ondoren, erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko du.

Idatziz: enpresak zerbitzua ematerakoan herritarren esku jartzen dituen ziurtagiriak, txartelak, oharrak eta gainerako idatzi guztiak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz emango ditu ezagutzera, eta, bigarren kasu horretan, euskarari emango dio lehentasuna.

c) Hizkuntza paisaia Espazio publikoetan, jendaurrean, jartzen diren kartelak, seinaleak nahiz oharrak gutxienez euskaraz egongo dira. Ele bietan adierazitako kasuetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

d) Udalarekiko harremanak

Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzeko 19/2024 Dekretuaren 12.1 artikuluan jasota dago udaletako hizkuntza-plangintzaren helburua izango dela barne-jardun guztiak,

idioma elegido por el usuario.

Por escrito: la empresa dará a conocer en euskera o euskera y castellano todos los certificados, tarjetas, notas y demás escritos que ponga a disposición de los ciudadanos a la hora de prestar el servicio, dando prioridad en este segundo caso al euskera.

c) **Paisaje lingüístico**: Los carteles, señales o notas que se expongan al público en los espacios públicos estarán al menos en euskera. En los casos señalados en ambas lenguas, se dará prioridad al euskera.

d) **Relaciones con el Ayuntamiento**

El artículo 12.1 del Decreto 19/2024, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco, establece que la planificación lingüística de los ayuntamientos tendrá como objetivo que todas las actuaciones internas, tanto orales como escritas, se realicen también en euskera. Por ello, si la empresa mantiene una relación continua y presencial con el personal municipal, designará al trabajador de la empresa que tenga capacidad para hablar en euskera. **Reuniones:** La persona que la empresa adjudicataria ponga a disposición de la gestión de la

ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122

ahozkoak zein idatzizkoak, euskaraz ere egitea. Hori dela eta, enpresak harreman jarraia eta aurrez aurrekoa badu udal langileekin, euskaraz egiteko gaitasuna duen enpresako langilea izendatuko du.

Bilerak: enpresa adjudikazio hartzaileak bilera kudeatzeko jartzen duen pertsonak euskaraz egiteko gaitasuna izango du. Bileran parte hartuko duten kide guztiak euskaldunak badira, bilera euskaraz egingo da; ulermen maila bermatua dagoenean, nagusiki euskaraz egingo da.

Idatziz: kontratuan zehar eratzen diren eta Udalari entregatzen zaizkion agiriak, hau da, azterlan, txosten, proiektu, aurrekontu, faktura eta bestelako agiriak, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egingo dira.

reunión tendrá capacidad para expresarse en euskera. Si todos los miembros que participan en la reunión son euskaldunes, la reunión se realizará en euskera; cuando el nivel de comprensión esté garantizado, se realizará principalmente en euskera.
Por escrito: los documentos que se constituyan durante el contrato y que se entreguen al Ayuntamiento, es decir, estudios, informes, proyectos, presupuestos, facturas y otros documentos, se elaborarán en euskera o en las dos lenguas oficiales.

Eginbidea: Nik, Idazkariak, egiten dudana aditzera emateko Baldintza Teknikoen Agiri hau **Tokiko Gobernu Batzarrak** onartu duela, Alkatetzak eskuordeturik, **2026/11/13an** egindako bilkuran hartutako erabaki bidez.

Idazkaria

Diligencia: Que la extiendo yo, el secretario de la Corporación, para hacer constar que el presente pliego de Condiciones Técnicas ha sido aprobado mediante acuerdo de **la Junta de Gobierno Local**, por delegación de Alcaldía, de fecha **13/11/2026.**

El secretario

EKS | CSV: ESKUbd59baec-6029-4b37-b331-bdbb22079122
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=00910